

Обучение реферированию – одна из форм работы над научно-популярным текстом

Девочка Н.В., Богданович Л.В.

Белорусский национальный технический университет

Одной из важнейших задач продвинутого этапа обучения языку специальности является выработка умений и навыков реферирования текста.

В учебном аспекте реферирование может рассматриваться как средство обучения видам речевой деятельности (аудированию, говорению, чтению, письму) и как самостоятельная учебная деятельность.

В нашем докладе мы рассматриваем реферирование как самостоятельную учебную деятельность.

Реферирование может преследовать 2 цели – информативную и учебную. Мы останавливаемся на учебном реферировании. Учебное реферирование – один из видов переработки текста. Его цель – научить извлекать информацию и владеть ею.

Учитывая важность этой темы, было принято решение о подготовке пособия по обучению реферированию.

Наше пособие предназначено для иностранных студентов архитектурно – строительных специальностей. Поскольку на 3-ем курсе БНТУ студенты-архитекторы изучают историю архитектуры Беларуси и России, в 1-ю часть пособия включены тексты по данной дисциплине. Использование при обучении реферированию текстов, близких по жанру, дает возможность обратить внимание студентов на специфические черты жанра, отбор конструкций и средств связи, необходимых для написания реферата.

Вторая часть пособия включает тексты, которые затрагивают вопросы современности. Это тексты о строительстве и архитектуре железнодорожного вокзала и Дворца республики в Минске, о проблеме безбарьерной среды в Беларуси, о городской скульптуре скульптора Жбанова В. и др.

Эти тексты дают студентам возможность не только в компрессированной форме изложить информацию

прочитанного, но и высказать свои суждения по отдельным вопросам текста.

Важную роль на начальном этапе обучения реферированию играют рефераты – эталоны. Студентам предлагается статья для реферирования и реферат-эталон этой статьи. Работая над рефератом- эталоном, преподаватель обращает внимание студентов на степень свернутости текста, рассматривается композиционная схема реферата, лексические и синтаксические конструкции, характерные для каждой части, шаблонные фразы, используемые для написания реферата.

При обучении реферированию главное внимание необходимо уделять речевым заданиям, т.к. именно речевые задания направлены на сжатое изложение и переработку текста.

Однако цель реферирования не сводится к сокращению текста, механическому переписыванию его отдельных частей. Студент должен уметь провести логический анализ текста, отобрать материал по значимости, должен хорошо владеть особенностями жанров научной речи, т.е. синтаксическими конструкциями и средствами связи.

При обучении реферированию могут быть использованы следующие задания.

- Проанализируйте заголовок (после чтения статьи уточните первичный анализ).
- Выделите основную проблему статьи.
- Выделите в статье наиболее важные положения, которые необходимо отразить в реферате.
- Выделите второстепенную информацию, которую необходимо отразить в реферате в сокращенном виде.
- Выделите информацию, которую можно опустить.
- Выделите части текста, соответствующие предложенному плану.
- Сократите текстовый материал по заданному плану.
- Соедините информацию с помощью лексических повторов, связующих средств, определенных устойчивых словосочетаний и оборотов и др.

Обучение реферированию в техническом вузе вытекает из практических потребностей студентов. Безусловно, обучение должно проводиться на материале полезном и интересном для студентов.